

**Germany-Sundern: Firefighting vehicles**  
**OJ S 112/2020 11/06/2020**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Sundern  
National registration number: DEA57  
Postal address: Rathausplatz 1  
Town: Sundern  
NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis  
Postal code: 59846  
Country: Germany  
Contact person: Abteilung 2.2 – Vergabeservice  
E-mail: [vergabe@stadt-sundern.de](mailto:vergabe@stadt-sundern.de)  
Telephone: +49 2933 / 81-0  
Fax: +49 2933/81111  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.sundern.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Kauf eines LF 10  
Reference number: 17.2020

**II.1.2. Main CPV code**

34144210 Firefighting vehicles

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Beschaffung eines Löschgruppenfahrzeugs, bestehend aus Fahrgestell, Aufbau, Beladung und Rüsttechnik.

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 226 211,00 EUR

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Fahrgestell

Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144210 Firefighting vehicles, 34139100 Chassis cabs, 34139300 Complete chassis, 34200000 Vehicle bodies, trailers or semi-trailers, 34210000 Vehicle bodies, 35000000 Security, fire-fighting, police and defence equipment, 35100000 Emergency and security equipment, 35110000 Firefighting, rescue and safety equipment, 35111000 Firefighting equipment, 35112000 Rescue and emergency equipment, 35113000 Safety equipment

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis

Main site or place of performance: Stadt Sundern Rathausplatz 1 59846 Sundern

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Feuerwehr Sundern beschafft ein Löschgruppenfahrzeug LF 10. Das Fahrzeug muss die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN 1846, DIN 14502 und DIN 14530 Teil 5 erfüllen.

Das Fahrzeug muss dem neuesten Stand der Technik, den Unfallverhütungsvorschriften, Der StVZO sowie den feuerwehrtechnischen Richtlinien entsprechen.

Neben den gültigen und anerkannten Regeln der Technik sind insbesondere folgende Regeln, Vorschriften und Normen einzuhalten:

- DIN EN 1846-1:2011-07;
- DIN EN 1846-2:2013-05;
- DIN EN 1846-3:2013-11;
- DIN EN 14502-2:2015-09;
- DIN EN 14502-3:2015-12;
- technische Richtlinie BOS (TR BOS);
- EMV Richtlinie 2004/104/EG (für Fahrbetrieb) im Übrigen EMVG in der aktuellen Fassung;
- StVZO;
- Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen;
- UVV Feuerwehr DGUV Vorschrift 49;
- UVV Fahrzeuge DGUV Vorschrift 70.

Abweichungen sind nur im Einzelfall nach Absprache zulässig.

Die Beauftragung der Leistungen erfolgt getrennt in 2 Fachlosen:

- Los 1: Fahrgestell (1a) und Aufbau (1b);
- Los 2: Beladung.

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Los 1 a und b – Fahrgestell und Aufbau / Weighting: 50

Quality criterion - Name: Los 2 – Beladung / Weighting: 50

Price - Weighting: 60.00

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13.**

## **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Aufbau

Lot No: 2

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144210 Firefighting vehicles, 34139100 Chassis cabs, 34139300 Complete chassis, 34200000 Vehicle bodies, trailers or semi-trailers, 34210000 Vehicle bodies, 35000000 Security, fire-fighting, police and defence equipment, 35100000 Emergency and security equipment, 35110000 Firefighting, rescue and safety equipment, 35111000 Firefighting equipment, 35112000 Rescue and emergency equipment, 35113000 Safety equipment

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis

Main site or place of performance: Stadt Sundern Rathausplatz 1 59846 Sundern

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Feuerwehr Sundern beschafft ein Löschgruppenfahrzeug LF 10. Das Fahrzeug muss die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN 1846, DIN 14502 und DIN 14530 Teil 5 erfüllen.

Das Fahrzeug muss dem neuesten Stand der Technik, den Unfallverhütungsvorschriften, Der StVZO sowie den feuerwehrtechnischen Richtlinien entsprechen.

Neben den gültigen und anerkannten Regeln der Technik sind insbesondere folgende Regeln, Vorschriften und Normen einzuhalten:

- DIN EN 1846-1:2011-07;
- DIN EN 1846-2:2013-05;
- DIN EN 1846-3:2013-11;
- DIN EN 14502-2:2015-09;
- DIN EN 14502-3:2015-12;
- technische Richtlinie BOS (TR BOS);
- EMV Richtlinie 2004/104/EG (für Fahrbetrieb) im Übrigen EMVG in der aktuellen Fassung;
- StVZO;
- Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen;
- UVV Feuerwehr DGUV Vorschrift 49;
- UVV Fahrzeuge DGUV Vorschrift 70.

Abweichungen sind nur im Einzelfall nach Absprache zulässig.

Die Beauftragung der Leistungen erfolgt getrennt in 2 Fachlosen:

- Los 1: Fahrgestell (1a) und Aufbau (1b);
- Los 2: Beladung.

##### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Los 1 a und b – Fahrgestell und Aufbau / Weighting: 50

Quality criterion - Name: Los 2 – Beladung / Weighting: 50

Price - Weighting: 60.00

##### **II.2.11.**

## Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

#### II.2. Description

##### II.2.1. Title

Beladung

Lot No: 3

##### II.2.2. Additional CPV code(s)

34144210 Firefighting vehicles, 34139100 Chassis cabs, 34139300 Complete chassis, 34200000 Vehicle bodies, trailers or semi-trailers, 34210000 Vehicle bodies, 35000000 Security, fire-fighting, police and defence equipment, 35100000 Emergency and security equipment, 35110000 Firefighting, rescue and safety equipment, 35111000 Firefighting equipment, 35112000 Rescue and emergency equipment, 35113000 Safety equipment

##### II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis

Main site or place of performance: Stadt Sundern Rathausplatz 1 59846 Sundern

##### II.2.4. Description of the procurement

Die Feuerwehr Sundern beschafft ein Löschgruppenfahrzeug LF 10. Das Fahrzeug muss die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN 1846, DIN 14502 und DIN 14530 Teil 5 erfüllen.

Das Fahrzeug muss dem neuesten Stand der Technik, den Unfallverhütungsvorschriften, der StVZO sowie den feuerwehrtechnischen Richtlinien entsprechen.

Neben den gültigen und anerkannten Regeln der Technik sind insbesondere folgende Regeln, Vorschriften und Normen einzuhalten:

- DIN EN 1846-1:2011-07;
- DIN EN 1846-2:2013-05;
- DIN EN 1846-3:2013-11;
- DIN EN 14502-2:2015-09;
- DIN EN 14502-3:2015-12;
- Technische Richtlinie BOS (TR BOS);
- EMV Richtlinie 2004/104/EG (für Fahrbetrieb) im Übrigen EMVG in der aktuellen Fassung;
- StVZO;
- Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen;
- UVV Feuerwehr DGUV Vorschrift 49;
- UVV Fahrzeuge DGUV Vorschrift 70.

Abweichungen sind nur im Einzelfall nach Absprache zulässig.

Die Beauftragung der Leistungen erfolgt getrennt in 2 Fachlosen:

- Los 1: Fahrgestell (1a) und Aufbau (1b);
- Los 2: Beladung.

##### II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Los 1 a und b – Fahrgestell und Aufbau / Weighting: 50

Quality criterion - Name: Los 2 – Beladung / Weighting: 50

Price - Weighting: 60.00

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2020/S 073-174025](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 1**

**Title:**

Auftragsvergabe WISS GmbH & Co. KG

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

28/05/2020

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3.**

**Name and address of the contractor**

Official name: WISS GmbH & Co. KG

Postal address: Konrad-Adenauer-Ring 4

Town: Herbolzheim

NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis

Postal code: 79336

Country: Germany

E-mail: [vertrieb@wiss-feuerwehrfahrzeuge.de](mailto:vertrieb@wiss-feuerwehrfahrzeuge.de)

Telephone: +49 497643-93369-31

Fax: +49 749643-93369-55

Internet address: <https://www.wiss-feuerwehrfahrzeuge.de>

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 60 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 2**

**Title:**

Auftragsvergabe WISS GmbH & Co. KG

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

28/05/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: WISS GmbH & Co. KG

Postal address: Konrad-Adenauer-Ring 4

Town: Herbolzheim

NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis

Postal code: 79336

Country: Germany

E-mail: [vertrieb@wiss-feuerwehrfahrzeuge.de](mailto:vertrieb@wiss-feuerwehrfahrzeuge.de)

Telephone: +49 497643-93369-31

Fax: +49 497643-93369-55

Internet address: <https://www.wiss-feuerwehrfahrzeuge.de>

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 144 990,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 3**

**Title:**

Auftragsvergabe Giebeler Feuerschutz GmbH & Co. KG

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

28/05/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Giebeler Feuerschutz GmbH & Co. KG

Postal address: Mühlenbergstraße 2-4

Town: Neunkirchen

NUTS code: DEA57 Hochsauerlandkreis

Postal code: 57290

Country: Germany

E-mail: [info@giebeler-feuerschutz.de](mailto:info@giebeler-feuerschutz.de)

Telephone: +49 490273577320

Fax: +49 4902735773277

Internet address: <http://giebeler-feuerschutz.de>

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 21 221,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting****Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

Bekanntmachungs-ID: CXS0Y5VYYY2

**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Westfalen

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: [claudia.wienstroeer@brms.nrw.de](mailto:claudia.wienstroeer@brms.nrw.de)

Telephone: +49 251 / 411-2735

Fax: +49 251/41182735

Internet address: [https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Vergabekammer Westfalen

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: [claudia.wienstroeer@brms.nrw.de](mailto:claudia.wienstroeer@brms.nrw.de)

Telephone: +49 251 / 411-2735

Fax: +49 251/41182735

Internet address: [https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Westfalen

Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9

Town: Münster

Postal code: 48147

Country: Germany

E-mail: [claudia.wienstroeer@brms.nrw.de](mailto:claudia.wienstroeer@brms.nrw.de)

Telephone: +49 251 / 411-2735

Fax: +49 251/41182735

Internet address: [https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

08/06/2020